

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
 Public Works and Government Services / Travaux  
 publics et services gouvernementaux  
 Kingston Procurement  
 Des Acquisitions Kingston  
 86 Clarence Street, 2nd floor  
 Kingston  
 Ontario  
 K7L 1X3  
 Bid Fax: (613) 545-8067

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services / Travaux  
 publics et services gouvernementaux  
 Kingston Procurement  
 Des Acquisitions Kingston  
 86 Clarence Street, 2nd floor  
 Kingston  
 Ontario  
 K7L 1X3

<b>Title - Sujet</b> Precision Parachute Training		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6399-19KF21/A		<b>Date</b> 2019-08-22
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6399-19-KF21		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> KIN-8-50198 (615)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$KIN-615-7880		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2019-08-09
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-08-28</b>		<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Denbeigh, Andrew		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> kin615
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 484-1586 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 545-8067	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Question 6: Le contrat stipule un important soutien d'aéronefs sur place et à l'extérieur. Certains niveaux minimaux sont-ils garantis au vendeur (suggestion de trois heures d'envol)?

Response 6: **Oui, un minimum de trois (3) heures de temps tach est garanti.**

Question 7: Le paragraphe 4.1.1.c demande deux chauffeurs et véhicules de récupération prêts à être mobilisés, mais les sections financières ne comportent aucun élément à ce sujet, pourriez-vous l'ajouter.

Response 7: **Oui, Veuillez-vous reporter au point 22 de la base de paiement.**

Question 8: Le paragraphe 4.8.1 a stipule trois ZL dans un rayon de 20 kilomètres du site d'entraînement, mais aucun élément de facturation ne figure pour l'utilisation de ces ZL, pourriez-vous l'ajouter?

Response 8: **La location de la DZ de remplacement est comprise dans le poste 2 de la base de paiement.**

Question 9: Les sections financières comportent un élément pour un OLZL combinant les emplacements sur place et à l'extérieur, mais l'affectation de membres du personnel à d'autres endroits nécessite d'autres dépenses, pourriez-vous les séparer?

Response 9: **Oui, veuillez-vous reporter aux points 16a & 16b de la base de paiement.**

Question 10 Le paragraphe 4.3.1 b demande que cinq membres du personnel fassent office de passagers pour les étudiants du MDN. Cela comporte de grands risques et nous expose à des responsabilités juridiques. Veuillez retirer cette exigence.

Response 10: **Ceci a été retiré de l'EDT.**

Question 11: À la page 72, la section sur les tarifs quotidiens stipule que si le temps de travail réel est supérieur ou inférieur à douze heures, le taux sera calculé au prorata (à l'heure la plus proche). Cela est injuste pour les membres du personnel et pour les ressources, car il est impossible de les réaffecter une fois demandés pour le cours du MDN pour la journée. Veuillez retirer cette exigence.

Response 11: **Le libellé suivant: "Si le temps réellement travaillé est supérieur ou inférieur à 12 heures, le taux sera calculé au prorata (à l'heure la plus proche) » a été supprimé de l'EDT.**

Question 12 : Au sujet de 4.9.1 a. III. Capacité de transporter jusqu'à 20 parachutistes militaires, y compris leur équipement, pour une charge maximale de 4 500 livres. Pour combien d'heures de vol par année l'aéronef doit-il être approuvé pour transporter une charge combinée de plus de 3 800 livres aux sites principal et secondaire?

**Réponse 12:**

Emplacement principal

10 % seront avec des parachutistes munis d'un équipement de combat (skyvan de 2500 lbs ou plus); et

20 % seront avec le même aéronef (skyvan), sans équipement de combat.

Autre emplacement

30 % seront avec l'équipement de combat; et

20 % seront sans équipement de combat.

Solicitation No. - N° de l'invitation W6399-19KF21/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 02 kin615
Client Ref. No. - N° de réf. du client W6399-19-KF21	File No. - N° du dossier KIN-8-50198	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

Question 13 : Pour combien d'heures par année avez-vous besoin d'un aéronef à sortie latérale, principal et secondaire?  
**Réponse 13:** 20 % seront équipés d'une porte latérale de sortie d'avion.

Question 14 : Des sauts d'une hauteur supérieure à 20 000 pieds NMM sont-ils prévus? Dans l'affirmative, combien d'heures de vol sont nécessaires par année?  
**Réponse 14:** Nous n'utiliserons pas cet aéronef sur une base régulière pour passer à moins de 5 % du FL200.

Solicitation No. - N° de l'invitation W6399-19KF21/A	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de l'acheteur 02 kin615
Client Ref. No. - N° de réf. du client W6399-19-KF21	File No. - N° du dossier KIN-8-50198	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**ANNEXE « A » ENONCE DES TRAVAUX**

- 4.1 Cours d'instructeur tandem (IT)
- 4.3.1

**effacer:**

- b. Jusqu'a cinq (5) membres du personnel pour agir comme passagers en tandem, chacun doit detenir un brevet « A » valide de l'USPA ou de l'ACPS et avoir effectue un minimum de 100 sauts.

**ANNEXE « B », BASE DE PAIEMENT**  
**effacer:**

Si le temps réellement travaillé est supérieur ou inférieur à 12 heures, le taux sera calculé au prorata (à l'heure la plus proche) » a été supprimé de l'EDT.

**Supprimer tous les tableaux de prix et les remplacer par ce qui suite.**

N° d'article	Reference de l'EDT	Description	Unite de mesure	Estimation de /utilisation annuel/e	Prix unitaire Année 1	Prix unitaire Année2	Prix unitaire Année 3	Prix unitaire Année4	Prix unitaire Année 5 (Option)	Prix unitaire Année6 (Option)
1	4.7	Installations (site principal)	Location 24 heures sur 24	135 jours	\$	\$	\$	\$	\$	\$
2	4.8	Installations (site de rechange)	Location 24 heures sur 24	44 jours	\$	\$	\$	\$	\$	\$
3	4.7	Coot de la zone de largage de nuit (sites principal et de rechange)	Tarif horaire	24 heures	\$	\$	\$	\$	\$	\$
4	4.7	Soufflerie verticale (site principal)	Tarif horaire	72 heures	\$	\$	\$	\$	\$	\$
5	4.11.1 a.	Instructeur en soufflerie verticale (site principal)	Tarif horaire	36 heures	\$	\$	\$	\$	\$	\$
6	4.10.1 d.	Location de bouteilles d'oxygene d'aviateur	Chacune	48 Recharges	\$	\$	\$	\$	\$	\$
7	4.11.1 b.	Plieur de parachute (site principal)	Tarif journalier	1000 jours	\$	\$	\$	\$	\$	\$

N° d'article	Reference de l'EDT	Description	Unite de mesure	Estimation de /utilisation annuelle	Prix unitaire Année 1	Prix unitaire Année2	Prix unitaire Année 3	Prix unitaire Année4	Prix unitaire Année 5 (Option)	Prix unitaire Année6 (Option)
8	4.11.1 b.	Pleur de parachute (site de rechange)	Tarif journalier	400jours	\$	\$	\$	\$	\$	\$
9	4.	Creneaux de saut (site principal)	Chacun	1200 chacun	\$	\$	\$	\$	\$	\$
10	4.11	Instructeur (site principal)	Tarif journalier	400 chacun	\$	\$	\$	\$	\$	\$
11	4.11	Instructeur (site de	Tarif journalier	100 chacun	\$	\$	\$	\$	\$	\$
12	4.	Heures « tach » de l'aeronef (sites principal et de rechange) Minimum 3	Tarif horaire	750 heures	\$	\$	\$	\$	\$	\$
13	4.5	Adhesion a l'ACPS et brevet «A»	Chacune	30 brevets	\$	\$	\$	\$	\$	\$
14	4.5	Adhesion a l'USPA et brevet «A»	Chacune	30 brevets	\$	\$	\$	\$	\$	\$
15	4.5	Classification d'instructeur en tandem UPT Tandem Sigma	Chacune	5 chacune	\$	\$	\$	\$	\$	\$

N° d'article	Reference de l'EDT	Description	Unite de mesure	Estimation de l'utilisation annuelle	Prix unitaire Année 1	Prix unitaire Année 2	Prix unitaire Année 3	Prix unitaire Année 4	Prix unitaire Année 5 (Option)	Prix unitaire Année 6 (Option)
16a	4.11.1 d.	Officier de liaison de la zone de largage site principal	Tarif journalier	135 jours	\$	\$	\$	\$	\$	\$
16b	4.11.1 d.	Officier de liaison de la zone de largage site de rechange	Tarif journalier	135 jours	\$	\$	\$	\$	\$	\$
17	4.9.1 b.	Personnel de soutien au sol (site de rechange)	Tarif journalier Par personne	44 jours	\$	\$	\$	\$	\$	\$
18	6.3	Frais de pilotage (site principal)	Tarif journalier Par pilote	88 Jours	\$	\$	\$	\$	\$	\$
19	6.3	Frais de pilotage (site de rechange)	Tarif journalier Par pilote	50jours	\$	\$	\$	\$	\$	\$
20	4.10.1 a.	Location de United Parachute Technologies Tandem Sigma et d'accessoires	Tarif journalier Par personne	80jours	\$	\$	\$	\$	\$	\$
21	4.10.1 a.	Location du Systeme de parachutes civils de fond de conteneur (BOC) et d'accessoires	Tarif journalier Par personne	100 jours	\$	\$	\$	\$	\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6399-19KF21/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6399-19-KF21

Amd. No. - N° de la modif.  
02 kin615  
File No. - N° du dossier  
KIN-8-50198

Buyer ID - Id de l'acheteur  
02 kin615  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

N° d'article	Reference de l'EDT	Description	Unite de mesure	Estimation de /utilisation annuelle	Prix unitaire Année 1	Prix unitaire Année2	Prix unitaire Année 3	Prix unitaire Année4	Prix unitaire Année 5 (Option)	Prix unitaire Année6 (Option)
22	4.11.1.c	Recovery drivers and vehicles Chauffeur de véhicules de récupération.	Tarif journalier par conducteur et par véhicule	100 jours	\$	\$	\$	\$	\$	\$